

Документ подписан простой электронной подписью

Информация о владельце:

ФИО: епископ Сергиево-Посадский и Дмитровский Кирилл (Винковский Евгений  
Анатольевич)

Должность: Ректор

Дата подписания: 31.03.2026 11:06:54

Уникальный программный ключ:

c1c34844af019bdfa2c19110083dee16e70e9472

Религиозная организация –

духовная образовательная организация высшего образования

«МОСКОВСКАЯ ДУХОВНАЯ АКАДЕМИЯ  
РУССКОЙ ПРАВОСЛАВНОЙ ЦЕРКВИ»

УТВЕРЖДАЮ

Проректор по учебной работе

*иср. П. Луцкий*

«20» мая 2024 г.

## **Рабочая программа дисциплины**

### **Гимнография в славяно-русской церковной традиции (IX – XVIII в.)**

**основной образовательной программы  
высшего образования  
по направлению «Подготовка служителей и религиозного  
персонала религиозных организаций»,  
профиль «Русская духовная словесность »  
(уровень магистратуры)**

закреплена за кафедрой: филологии

форма обучения: очная

г. Сергиев Посад, 2024

Рабочую программу дисциплины составила

Афанасьева Наталия Ефимовна, старший преподаватель

(Ф.И.О. разработчика программы полностью, ученая степень, ученое звание)

Рабочая программа дисциплины «Гимнография в славяно-русской церковной традиции (IX – XVIII в.)» разработана в соответствии с *церковным образовательным стандартном высшего духовного образования по направлению подготовки «Подготовка служителей и религиозного персонала религиозных организаций»*

Дисциплина установлена учебным планом основной образовательной программы высшего образования по направлению **«Подготовка служителей и религиозного персонала религиозных организаций»**, утвержденным Ученым советом Московской духовной академии от «29» декабря 2023 г. № 3

Рабочая программа одобрена на заседании кафедры филологии  
протокол от «18» апреля 2024 г. № 6

Заведующий кафедрой



Личная подпись

профессор В.М. Кириллин  
(сан, ФИО)

СОГЛАСОВАНО

Начальник  
Учебно-методического отдела



Личная подпись

Л.В. Прохоренко  
(сан, ФИО)

## 1. Цели и задачи освоения дисциплины

Целью курса «Гимнография в славяно-русской церковной традиции (IX – XVIII в.)» является изучение византийско-славянских богослужебных текстов, а именно: истории их происхождения, классификации, особенностей текстологии и бытования в славяно-русском церковном обиходе. Специфика изучения дисциплины «Гимнография в славяно-русской церковной традиции (IX – XVIII в.)» в высшей духовной школе определяет необходимость формирования у студентов навыков адекватной интерпретации богослужебных текстов, основанной на междисциплинарном принципе, предполагающем синтез собственно литературоведческого и богословского подхода. Цель курса соотносится с требованиями ФГОС ВО 48.04.01 Теология (уровень магистратуры).

### Задачи

Изучение курса «Гимнография в славяно-русской церковной традиции (IX – XVIII в.)» требует решения следующих задач:

- 1) При поддержке необходимой справочной литературы ознакомиться с принципами составления научного описания рукописных источников.
- 2) Освоить методологию научного поиска и самостоятельной научно-исследовательской работы с рукописными источниками византийско-славянских богослужебных текстов.
- 3) Закрепить навыки текстологического анализа богослужебных текстов.

## 2. Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина «Гимнография в славяно-русской церковной традиции (IX – XVIII в.)» включена в часть, формируемую участниками образовательных отношений учебного плана.

**2.1.** Требования к предварительной подготовке обучающихся. Дисциплинами, на которых осуществляется предварительная подготовка обучающихся, являются:

- «История языка церковно-славянской письменности (XI - XVIII в.)»;
- «Славяно-русская палеография»;
- «История и текстология Славянской Библии»;
- «Славянский Евхологий XI-XV вв.: вопросы истории становления Службника и Требника»;
- «Поэтика богослужебных текстов в славянской традиции».

**2.2.** Изучается во взаимосвязи со следующими дисциплинами:

- «История богослужебных уставов в славяно-русской церковной традиции»;
- «Поэтика богослужебных текстов в славянской традиции».
- «Литургические и канонические памятники в славянской традиции (IX - XVIII в.): история, текстология, источниковедение».

2.3. Дисциплины и практики, для которых освоение данной дисциплины необходимо как предшествующее:

- «Производственная практика по профилю профессиональной деятельности. Текстологическая практика».

### 3. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесённых с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Код и наименование компетенции	Индикаторы достижения компетенций	Планируемые результаты обучения по дисциплине
УК-1 - Способен осуществлять критический анализ проблемных ситуаций в мировоззренческой и ценностной сфере на основе системного теологического подхода, вырабатывать стратегию действий	УК-1.1. Анализирует проблемную ситуацию в мировоззренческой и ценностной сфере с учетом сущностных характеристик богословия: укорененности в Откровении, церковности, несводимости к философским и иным рациональным построениям	<b>Знать:</b> знать лексику богослужебных текстов как на церковнославянском, так и на греческом языках, их богословское содержание, основные данные из текстологии и славянской палеографии, значимые с точки зрения богословия православной традиции; <b>Уметь:</b> выявить и систематизировать богословски значимый лексический материал богослужебных текстов, уметь его интерпретировать и комментировать; <b>Владеть:</b> навыками сбора и систематизации богословски значимого лексического материала богослужебных текстов, а также навыками богословской интерпретации богослужебных текстов исходя из православной традиции.
ПК-1 - Способен к решению актуальных научно-исследовательских задач в области теологии	ПК-1.2. Владеет методами научного исследования	<b>Знать:</b> общие методы лексического, палеографического, текстологического и богословского анализа, а также особенности их применения к богослужебным текстам; <b>Уметь:</b> выбирать методы лексического, палеографического, текстологического анализа для наиболее продуктивной интерпретации богослужебных текстов; <b>Владеть:</b> комплексной методологией интерпретации богослужебных текстов, основанной на историко-

		филологическом и богословском подходе к интерпретации текста.
--	--	---

#### 4. Структура и содержание дисциплины

##### 4.1. Распределение трудоемкости дисциплины по видам работ

Общая трудоёмкость дисциплины составляет **2** зачётных единиц, **72** академических часов.

Форма контроля - (зачёт с оценкой):

Вид	Трудоемкость (в акад. часах)
<b>Общая трудоёмкость</b>	<b>72</b>
<b>Контактные часы (аудиторная работа)</b>	<b>48</b>
Занятия лекционного типа	<b>16</b>
Занятия в практической форме	32
<b>Самостоятельная работа обучающихся</b>	<b>24</b>
в том числе с использованием дистанционных образовательных технологий (для заочной формы обучения)	<b>0</b>
<b>Промежуточная аттестация (зачет с оценкой)</b>	<b>0</b>

##### 4.2. Содержание дисциплины

###### Тематический план

Наименование разделов и тем	семестр	Количество часов (в акад. часах)					Формы текущего контроля
		занятия лекционного типа	занятия семина рского типа	сам. работа	всего часов по теме	компете нции	
<b>Модуль 1. Византийские и славянские служебные Минеи IX-XIV вв.</b>	<b>5</b>	<b>6</b>	<b>14</b>	<b>7</b>	<b>27</b>	УК-1, ПК-1	

Тема 1.1. Предыстория Минеи. Палестинский тропологий и др. сборники «доминейного» типа и древнейшая славянская гимнография: типологические параллели.	5	2	2	1	5	УК-1, ПК-1	конспек т, работа на практич еском занятии
Тема 1.2. Историческая типология византийской и славянской Минеи IX-XIV вв. Ильина книга (XII в.) как памятник архаического регионального (неконстантинопольского) типа.	5	0	2	1	3	УК-1, ПК-1	конспек т, работа на практич еском занятии
Тема 1.3. Жанровый состав и языковые особенности Ильиной книги. Утраченный жанр «праздничных блаженн».	5	2	2	1	5	УК-1, ПК-1	конспек т, работа на практич еском занятии
Тема 1.4. Архаический «константинопольский» тип служебной Минеи (на примере «ягичевых», а также типографских и синодальных Минеи) в сравнении с Ильиной книгой.	5	0	2	1	3	УК-1, ПК-1	конспек т, работа на практич еском занятии
Тема 1.5. Жанр канона (происхождение, история, особенности). Канон Рождества Христова в Ильиной книге и Синодальной служебной Минеи (ГИМ 162): сравнительная характеристика. Парафрастический славянский канон Рождеству Христову.	5	2	2	1	5	УК-1, ПК-1	конспек т, работа на практич еском занятии

Тема 1.6. Характерные особенности первых славянских переводов, переводческая техника и словотворчество свв. Кирилла и Мефодия и учеников.	5	0	2	1	3	УК-1, ПК-1	конспект, работа на практическом занятии
Тема 1.7. «Ранний инновационный» и иерусалимский («новосавваитский») типы Миней – жанровые и языковые особенности.	5	0	2	1	3	УК-1, ПК-1	конспект, работа на практическом занятии
<b>Модуль 2. Происхождение и история богослужбных книг подвижного церковного круга.</b>	<b>5</b>	<b>2</b>	<b>4</b>	<b>2</b>	<b>8</b>		
Тема 2.1. Происхождение и история византийского и славянского Октоиха. Ранневизантийские и славянские источники по истории формирования славянского Октоиха 9-10 веков. Оригинальные славянские службы Октоиха. Службы св. Климента Охридского в составе Октоиха.	5	2	2	1	5	УК-1, ПК-1	конспект, работа на практическом занятии
Тема 2.2. Происхождение и история византийской и славянской Постной и Цветной Триоды.	5	0	2	1	3	УК-1, ПК-1	
<b>Модуль 3. «Второе южнославянское влияние» и славяно-русская гимнография.</b>	<b>5</b>	<b>6</b>	<b>8</b>	<b>9</b>	<b>23</b>		

Тема 3.1. Период «второго южнославянского влияния» на Руси - духовно-богословские корни, идеологи, авторы, переводчики, справщики.	5	2	2	1	5	УК-1, ПК-1	конспект, работа на практическом занятии
Тема 3.2. Славянская Минея в период «второго южнославянского влияния». Переводные службы.	5	0	2	2	4	УК-1, ПК-1	конспект, работа на практическом занятии
Тема 3.3. Славянская Минея в период «второго южнославянского влияния». Оригинальные службы.	5	2	2	2	6	УК-1, ПК-1	конспект, работа на практическом занятии
Тема 3.4. Октоих в период «второго южнославянского влияния». Формирование богословской лексики.	5	0	2	2	4	УК-1, ПК-1	конспект, работа на практическом занятии
Тема 3.5. Постная и Цветная Триоди в период «второго южнославянского влияния».	5	2	0	2	4	УК-1, ПК-1	конспект, работа на практическом занятии
<b>Модуль 4. Никоновско-иоакимовская книжная справа на Руси.</b>	<b>5</b>	<b>2</b>	<b>6</b>	<b>6</b>	<b>14</b>		
Тема 4.1. Исторические, культурные и идеологические корни никоновско-иоакимовской книжной справа, ее основные идеологи и исполнители.	5	2	0	2	4	УК-1, ПК-1	конспект, работа на практическом занятии

Тема 4.2. Славянская Минея в период никоновско-иоакимовской справы.	5	0	2	2	4	УК-1, ПК-1	конспек т, работа на практич еском занятии
Тема 4.3. Исправление Октоиха в XVI - XVII вв.: никоновско-иоакимовская справа. Постная и Цветная Триоди в период никоновско-иоакимовской книжной справы.	5	0	2	1	3	УК-1, ПК-1	конспек т, работа на практич еском занятии
Тема 4.4. Московская редакция XVIII века, ее отличительные особенности.	5	0	2	1	3	УК-1, ПК-1	конспек т, работа на практич еском занятии
<b>Итого в семестре:</b>		<b>16</b>	<b>32</b>	<b>24</b>	<b>72</b>		
<b>Итого по дисциплине:</b>		<b>16</b>	<b>32</b>	<b>24</b>	<b>72</b>		

### 4.3. Виды самостоятельной внеаудиторной работы

- 1) Подготовка конспекта
- 2) Проработка учебного материала
- 3) Подготовка сообщений к практическим занятиям
- 4) Чтение гимнографических текстов.

## 5. Оценочные средства для текущего контроля и промежуточной аттестации обучающихся по итогам освоения дисциплины

### 5.1. Перечень базовых вопросов для контроля освоения дисциплины.

Наименование раздела дисциплины (модуля)	Примерные списки вопросов для текущего контроля	Литература по теме (сокращенное описание)
<b>Модуль 1. Византийские и славянские служебные Минеи IX-XIV вв.</b>		

<p>Тема 1.1. Предыстория Минеи. Палестинский тропологий и др. сборники «доминейного» типа и древнейшая славянская гимнография: типологические параллели.</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Что такое палестинский тропологий?</li> <li>2. Песнопения какого круга содержит палестинский тропологий?</li> <li>3. В каких памятниках и каких веков сохранился палестинский тропологий старшей редакции. Как он называется?</li> <li>4. Каков жанровый состав Древнейшего Иадгари? Каково его отличие от древнего лекционария?</li> <li>5. Тропологий младшей редакции и его отличие от Древнейшего Иадгари.</li> </ol>	<p>Кривко Р.Н. Текстология и язык славянских служебных миней XI-XIV вв. Дисс. на соискание уч.ст. доктора филологич. наук. М., 2015.</p> <p>Никифорова А.Ю. Из истории Минеи в Византии. Гимнографические памятники VIII-XII вв. из собр. монарх. св. Екатерины на Синае. М.: Изд.-во ПСТГУ, 2013.</p>
<p>Тема 1.2. Историческая типология визант. и слав. Минеи IX-XIV веков.</p> <p>Ильина книга (XII в.) как памятник архаического регионального (неконстантинопольского) типа.</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Каковы цель и принципы классификации слав. Минеи IX-XIV веков? [Соотнесение слав. Минеи с опред. регион. и историческим типом Минеи византийских (жанры, структура, язык)].</li> <li>2. Каковы четыре основных типа слав. Минеи?</li> <li>3. Какова характеристика первого – архаического регионального (неконстантинопольского) типа слав. Минеи?</li> <li>4. Ильина книга (XII в.), Путятин Минея (XI в.) как образцы регионального типа Минеи.</li> <li>5. Оказал ли влияние Студийский устав на минейные памятники регионального типа? Редактировались ли эти</li> </ol>	<p>Кривко Р.Н. Текстология и язык славянских служебных миней XI-XIV вв.</p> <p>Древнейший славянский богослужебный сборник Ильина книга. / Подг. Е. М. Верещагина. М.: Индрик, 2006. 978 С.</p> <p>Щёголева Л. И. Путятин Минея (XI в.) в круге текстов и истолкования. М., 2001.</p>

	<p>памятники в соответствии с греческими образцами?</p>	
<p>Тема 1.3. Жанровый состав и языковые особенности Ильиной книги. Утраченный жанр «праздничных блаженн».</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Какое сходство имеет жанровый состав и расположение жанров в Ильиной книге с палестинской традицией?</li> <li>2. Каковы языковые особенности Ильиной книги?</li> <li>3. Утраченный жанр «праздничных блаженн» и его противоречие Студийско-Алексеевскому уставу, принятому на Руси.</li> <li>4. Праздничные блаженны и Ильиной книге. Состав, особенности, расположение.</li> <li>5. Перечислите оригинальные славянские последования в Ильиной книге.</li> </ol>	<p>Древнейший славянский богослужебный сборник Ильина книга. / Подг. Е. М. Верещагина. М.: Индрик, 2006. 978 С.</p> <p>Пентковский А., Йовчева М. Праздничные и воскресные блаженны в византийском и славянском богослужении VIII-XIII вв</p>
<p>Тема 1.4. Архаический «константинопольский» тип служебной Минеи (на примере «ягичевых», а также типографских и синодальных Минеи) в сравнении с Ильиной книгой.</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Соотношение 1-го (регионального) и 2-го (константинопольского) типов с принятием Студийского устава.</li> <li>2. Какие памятники являются примером 2-го (константинопольского) типа славянских Минеи?</li> <li>3. Какое отличие имеет жанровый состав в Ильиной книге по сравнению с минеями константинопольского типа - «ягичевыми» и типографскими и синодальными?</li> <li>4. Какое отличие имеет расположение жанров в Ильиной книге по сравнению с минеями константинопольского типа - «ягичевыми» и</li> </ol>	<p>Кривко Р.Н. Текстология и язык славянских служебных минеи XI-XIV вв.</p> <p>Ягич И. В. Служебные минеи за сентябрь, октябрь и ноябрь в церконославянском переводе по русским рукописям 1095–1097 годов. СПб., 1886. 569 с</p>

	<p>типографскими и синодальными?</p> <p>5. Редактировались ли памятники константинопольского типа в соответствии с греческими образцами?</p>	
<p>Тема 1.5. Жанр канона (происхождение, история, особенности). Канон Рождества Христова в Ильиной книге и Син. служ. Минее (ГИМ 162): сравнит. характеристика. Парафрастический славянский канон Рождеству Христову.</p>	<p>1. Какое первоначальное значение имел термин «канон»?</p> <p>2. В какое время и в какой стране впервые термин «канон» стал обозначать гимнографический жанр?</p> <p>3. Каковы особенности архаических канонов?</p> <p>4. С какими ветхозаветными песнями связана каждая песнь (ирмос) канона?</p> <p>5. Что такое парафрастический оригинальный славянский канон (напр., Рождеству Христову)?</p>	<p>Василик В.В. Происхождение канона (богословие, история, поэтика). Спб., 2006.</p> <p>Служебная Миней за декабрь в церковнославянском переводе на основе рукописи ГИМ, Син. 162/ Подг. Е. М. Верещагин, А.Г.Кравецкий, О.А.Крашенинников а. Падерборн, 2006.</p>
<p>Тема 1.6. Характерные особенности первых славянских переводов, переводческая техника и словотворчество свв. Кирилла и Мефодия и учеников</p>	<p>1. Каковы особенности первых славянских переводов?</p> <p>2. Дать характеристику переводческой технике и словотворчеству святых Кирилла и Мефодия и их учеников.</p> <p>3. Что такое прием «калькирования»?</p> <p>4. Что такое прием «ментализации»?</p> <p>5. Что такое прием «экспликации»?</p>	<p>Мошин В.А. О периодизации русско-южнославянских литературных связей X-XV вв. – В кн.: Русь и южные славяне. Спб., 1998. С. 7-113.</p> <p>Верещагин Е.М. История возникновения древнего общеславянского литературного языка. Переводческая деятельность Кирилла и Мефодия и их учеников. М.: Мартис, 1997.</p> <p>Верещагин Е. М. Церковнославянская книжность на Руси. М.: Индрик, 2001.</p> <p>Матхаузерова С. Древнерусские теории искусства слова. Прага, 1976.</p>
<p>Тема 1.7. «Ранний инновационный» и иерусалимский («новосавваитский») типы Миней – жанровые и языковые особенности.</p>	<p>1. Каковы жанровые особенности «раннего инновационного» типа Миней?</p> <p>2. Каковы языковые особенности «раннего инновационного» типа Миней?</p> <p>3. Каковы жанровые</p>	<p>Кривко Р.Н. Текстология и язык славянских служебных миней XI-XIV вв. Дисс. на соискание уч.ст. доктора филологич. наук. М., 2015.</p>

	<p>особенности иерусалимского типа Миней?</p> <p>4. Каковы языковые особенности иерусалимского типа Миней?</p> <p>5. Редактировались ли памятники «раннего инновационного» и иерусалимского типов Миней в соответствии с греческими образцами?</p>	
<b>Модуль 2. Происхождение и история богослужебных книг подвижного церковного круга.</b>		
<p>Тема 2.1. Происхождение и история византийского и славянского Октоиха. Ранневизантийские и славянские источники по истории формирования славянского Октоиха IX - X веков.</p> <p>Оригинальные славянские службы Октоиха. Службы св. Климента Охридского в составе Октоиха.</p>	<p>1. Каковы ранневизантийские источники в истории формирования славянского Октоиха IX-X веков?</p> <p>2. Каковы славянские источники в истории формирования славянского Октоиха IX-X веков?</p> <p>3. Имелись ли оригинальные славянские службы в составе древнеславянского Октоиха?</p> <p>4. Службы св. Климента Охридского в составе Октоиха, - жанровые особенности.</p> <p>5. Службы св. Климента Охридского в составе Октоиха, - языковые особенности.</p>	<p>Крашенинникова О.А. Древнеславянский Октоих св. Климента архиеп. Охридского. М., 2006.</p> <p>Модест (Стрельбицкий), еп. О церковном Октоихе. Екатеринбург, 1878.</p>
<b>Модуль 3. «Второе южнославянское влияние» и славяно-русская гимнография.</b>		
<p>Тема 3.1. Период «второго южнославянского влияния» - духовно-богословские корни, идеологи, авторы, переводчики, справщики.</p>	<p>1. Каковы духовно-богословские корни «второго южнославянского влияния» на Руси?</p> <p>2. Каковы главные «идеологи» «второго южнославянского</p>	<p>Сырку П. Из истории исправления книг в Болгарии в XIV веке. Т.1. Вып.1: Время и жизнь патр. Евфимия Терновского. Спб., 1898.</p> <p>Сырку П. Из истории исправления книг в Болгарии в XIV веке. Т.1: Литургические труды патр. Евфимия Терновского. Спб., 1890.</p>

	<p>влияния» в славянском мире (Сербия, Болгария)?</p> <p>3. Каковы главные «идеологи» «второго южнославянского влияния» на русской почве?</p> <p>4. В какой временной период имело место «второе южнославянское влияние» на Руси?</p> <p>5. Какие графические и грамматические и лексические особенности характерны для текстов «второго южнославянского влияния»?</p>	<p>Матхаузерова С. Древнерусские теории искусства слова. Прага, 1976.</p> <p>Мансветов И. Митр. Киприан в его литургической деятельности. М., 1882.</p> <p>Мошин В.А. О периодизации русско-южнославянских литературных связей X-XV вв. – В кн.: Русь и южные славяне. Спб., 1998. С. 7-113.</p> <p>Лукин П.Е. Письмена и православие. М., 2001.</p> <p>Пиккио Р. «Плетение словес» и литературные стили православных славян в позднем Средневековье // Православное славянство и староболгарская культурная традиция. – София: Св.Климент Охридски, 1993. – С. 531–560.</p> <p>Пиккио Р. Древнерусская литература /– М.: Языки славянской культуры, 2002. – 352 с.</p>
<b>Модуль 4. Никоновско-иоакимовская книжная справа на Руси.</b>		
<p>Тема 4.1. Исторические, культурные и идеологические корни никоновско-иоакимовской книжной справки, ее основные идеологи и исполнители.</p>	<p>1. Назовите предшественников книжной справки конца XVII века.</p> <p>2. Какова была деятельность прп. Максима Грека как переводчика и справщика.</p> <p>3. Каковы исторические, культурные и идеологические корни никоновско-иоакимовской книжной справки?</p> <p>4. Назовите основных идеологов никоновско-иоакимовской книжной справки.</p> <p>5. Назовите основных исполнителей (справщиков) никоновско-иоакимовской книжной справки. Охарактеризуйте принципы их деятельности.</p>	<p>Никольский К., прот. Материалы для истории исправления богослужебных книг. Спб., 1896.</p> <p>Мансветов И. Как у нас правились церковные книги. Мат.-л для истории книжной справки в XVII столетии. М., 1883.</p> <p>Мансветов И. Очерк из истории книжной справки в XVII столетии. Как у нас правились типик и минеи. М., 1884.</p> <p>Крылов Г., прот. Книжная справа XVII в. Богослужебные Миней. М.: Индрик, 2009.</p> <p>Матхаузерова С. Две теории текста в русской литературе XVII в. Успенский Б. Избр. труды. Т.2. Язык и культура. М., 1994.</p> <p>Матхаузерова С. Древнерусские теории искусства слова. Прага, 1976.</p>

--	--	--

## **5.2. Перечень вопросов для промежуточной аттестации обучающихся по итогам освоения дисциплины**

### **Перечень вопросов для зачета (V семестр):**

1. Укажите название, жанровые особенности и происхождение древнейшего тропология – предшественника богослужебной Минеи.
2. Каковы особенности тропология старшей и младшей редакции.
3. На какие четыре типа по жанровому, структурному и языковому принципам делятся византийские и славянские Минеи IX-XIV веков?
4. Какие древнерусские памятники относятся к архаическому региональному типу?
5. Каковы жанровый состав, структура и языковые особенности Ильиной книги?
6. К какой эпохе и какому региону можно отнести возникновение Ильиной книги? К какому веку относится рукопись Ильиной книги?
7. Каковы жанровые, структурные и языковые отличия Ильиной книги как Минеи регионального типа от «ягичевых» и синодальных Минеи, относящихся в типу константинопольскому?
8. Каково происхождение и особенности жанра канона?
9. Каковы языковые отличия канона Рождеству Христову в Ильиной книге от канона в Синодальной Минеи?
10. Что представляет собою славянский парафрастический канон Рождеству Христову?
11. Каковы особенности первых кирилло-мефодиевских переводов?
12. Что отличает переводческую технику святых славянских первоучителей и их учеников от последующих переводов и редакций?
13. Каково происхождение и история византийского и славянского Октоихов?
14. Что представляют собою оригинальные славянские службы Октоиха, принадлежащие перу св. Климента Охридского?
15. Каковы духовно-богословские корни «второго южнославянского влияния» на Руси?
16. Каковы главные «идеологи» «второго южнославянского влияния» в славянском мире (Сербия, Болгария) и на русской почве?
17. Каковы лингвистические особенности переводных текстов эпохи «второго южнославянского влияния» по сравнению с предшествующими и последующими эпохами?
18. Назовите русских и славянских гимнотворцев эпохи «второго южнославянского влияния» и их творения.
19. Определите характерные стилистические и лингвистические особенности творений русских и славянских гимнотворцев эпохи «второго южнославянского влияния».

20. Как формировалась богословская лексика Октоиха в эпоху «второго южнославянского влияния»?
21. Каковы исторические, культурные и идеологические корни никоновско-иоакимовской книжной справы?
22. Назовите основных идеологов никоновско-иоакимовской книжной справы.
23. Назовите основных исполнителей никоновско-иоакимовской книжной справы. Укажите их переводческие принципы и методы.
24. Назовите основных предшественников никоновско-иоакимовской книжной справы (прп. Максим Грек), укажите особенности их переводческой и редакторской деятельности.
25. Каковы особенности никоновско-иоакимовской редакции по сравнению с предыдущими? Каковы ее отличия от последующей Московской редакции XVIII-го века?

## **6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины.**

### **6.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины**

#### **6.1.1. Основная литература**

<b>№</b>	<b>Автор, название, место издания, год издания учебной и учебно-методической литературы</b>
1	Верещагин, Е.М. История возникновения древнего общеславянского литературного языка: переводческая деятельность Кирилла и Мефодия и их учеников / Е.М. Верещагин; отв. ред. В.П. Вомперский. - Москва; Берлин: Директ-Медиа, 2014.
2	Герменевтика древнерусской литературы / Институт мировой литературы РАН, Общество исследователей Древней Руси; отв. ред. Ф.С. Капица. - Москва: Издательский дом «ЯСК», 2010.

#### **6.1.2. Дополнительная литература**

<b>№</b>	<b>Автор, название, место издания, год издания учебной и учебно-методической литературы</b>
1	Верещагин, Е.М. Церковнославянская книжность на Руси: лингвотекстологические разыскания / Е.М. Верещагин; под ред. О.Н. Трубачева. - Москва; Берлин: Директ-Медиа, 2014.
2	Демин, А.С. Поэтика древнерусской литературы XI - XIII вв. / А.С. Демин. - Москва: Рукописные памятники Древней Руси, 2009.
3	Киприан Керн, архимандрит, Литургика. Гимнография и эортология / Киприан Керн, архимандрит. - Москва: Директ-Медиа, 2011.

4	Крашенинникова, О.А. Древнеславянский Октоих св. Климента, архиепископа Охридского: по древнерусским и южнославянским спискам XIII—XV веков / О.А. Крашенинникова ; Российская академия наук, Институт мировой литературы им. А. М. Горького РАН, Общество исследователей Древней Руси. - Москва: Языки славянских культур, 2006.
5	Ужанков, А.Н. Проблемы историографии и текстологии древнерусских памятников XIII-XVIII вв. / А.Н. Ужанков. - Москва: Языки славянских культур, 2009.
6	Проблемы исторической поэтики / ред. В.Н. Захарова - Петрозаводск: Петрозаводский государственный университет, 2013. - Вып. 11.
7	Матхаузерова С. Древнерусские теории искусства слова. Прага, 1976.
8	Крылов Г., прот. Книжная справа XVII в. Богослужебные Минеи. М.: Индрик, 2009.
9	Матхаузерова С. Две теории текста в русской литературе XVII в.
10	Успенский Б. Избр. труды. Т.2. Язык и культура. М., 1994.
11	Никольский К., прот. Материалы для истории исправления богослужебных книг. Спб., 1896.
12	Мансветов И. Как у нас правилась церковные книги. Мат.-л для истории книжной справы в XVII столетии. М., 1883.
13	Мансветов И. Очерк из истории книжной справы в XVII столетии. Как у нас правилась типик и минеи. М., 1884.
14	Сырку П. Из истории исправления книг в Болгарии в XIV веке. Т.1. Вып.1: Время и жизнь патр. Евфимия Терновского. Спб., 1898.
15	Мансветов И. Митр. Киприан в его литургической деятельности. М., 1882.
16	Сырку П. Из истории исправления книг в Болгарии в XIV веке. Т.1: Литургические труды патр. Евфимия Терновского. Спб., 1890.
17	Пиккио Р. Древнерусская литература /– М.: Языки славянской культуры, 2002. – 352 с.
18	Пиккио Р. «Плетение словес» и литературните стили православных славян в позднем Средневековье // Православное славянство и староболгарская культурная традиция. – София: Св.Климент Охридски, 1993. – С. 531–560.
19	Лукин П.Е. Письмена и православие. М., 2001.

20	Мошин В.А. О периодизации русско-южнославянских литературных связей X-XV вв. – В кн.: Русь и южные славяне. Спб., 1998. С. 7-113.
21	Модест (Стрельбицкий), еп. О церковном Октоихе. Екатеринбург, 1878.
22	Кривко Р.Н. Текстология и язык славянских служебных миней XI-XIV вв. Дисс. на соискание уч.ст. доктора филологич. наук. М., 2015.
23	Древнейший славянский богослужебный сборник Ильина книга. / Подг. Е. М. Верещагина. М.: Индрик, 2006. 978 С.
24	Служебная Минея за декабрь в церковнославянском переводе на основе рукописи ГИМ, Син. 162/ Подг. Е. М. Верещагин, А.Г.Кравецкий,О.А.Крашенинникова. Падерборн, 2006.
25	Василик В.В. Происхождение канона (богословие, история, поэтика). Спб., 2006.
26	Пентковский А., Йовчева М. Праздничные и воскресные блаженны в византийском и славянском богослужении VIII-XIII вв
27	Никифорова А.Ю. Из истории Минеи в Византии. Гимнографические памятники VIII-XII вв. из собр.мон-ря св. Екатерины на Синае. М.: Изд.-во ПСТГУ, 2013.
28	Древнейший славянский богослужебный сборник Ильина книга. / Подг. Е. М. Верещагина. М.: Индрик, 2006. 978 С.
29	Щёголева Л. И. Путятин Минея (XI в.) в круге текстов и истолкования. М., 2001.
30	Ягич И. В. Служебные минеи за сентябрь, октябрь и ноябрь в церконославянском переводе по русским рукописям 1095–1097 годов. СПб., 1886. 569 с

## **6.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины**

1.	<a href="http://www.bogoslov.ru">www.bogoslov.ru</a> - научный богословский портал «Богослов.ру»
2.	<a href="http://www.portal-slovo.ru">www.portal-slovo.ru</a> - образовательный портал “Слово”
3.	<a href="http://www.pravenc.ru">www.pravenc.ru</a> - официальный сайт Православной энциклопедии
4.	Интернет сайты по русской литературе
5.	<a href="http://www.bogoslov.ru">www.bogoslov.ru</a> - научный богословский портал «Богослов.ру»

## **7. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины.**

Важным фактором успешного обучения студентов в Московской духовной академии является способность самостоятельно мыслить, уметь анализировать поступающую информацию и быть способным убедительно изложить свою точку зрения.

Изучение дисциплины «Гимнография в славяно-русской церковной традиции (XI – XVIII вв.)» позволит учащимся составить представление о развитии гимнографии в славянской традиции, более глубоко познакомиться с богослужебными текстами, увидеть их ценность как в богословском, так и в текстологическом аспектах, понять содержание термина «литургическое богословие».

Изучение курса будет способствовать сознательному и самостоятельному овладению новыми знаниями, их закреплению, расширению и углублению, повышению качества их усвоения, выработке самостоятельного творческого мышления и подготовке к самообразовательной и научно-исследовательской работе. Особое внимание в рамках данного курса уделяется повышению уровня читательского интереса у студентов, развитию их эстетического вкуса и творческой инициативы.

Изучение основных теоретических вопросов предлагается в т.ч. через знакомство с исследовательскими работами. Для наиболее глубокого усвоения основных вопросов используются научные источники в виде:

1. Электронный вариант научных статей, глав монографий и исследований, предназначенных для конспектирования.

2. Копии научных статей и глав монографий, предназначенных для конспектирования.

Контроль за уровнем и качеством освоения дисциплины предполагает различные формы промежуточного контроля (в т.ч. дискуссия на семинаре, доклад, опрос, конспектирование статей и глав монографий, зачет).

Самостоятельная работа студентов очного отделения ведется в следующих обязательных формах:

- чтение научной и учебной литературы;
- конспектирование научных и критических статей;
- самостоятельный компаративный анализ.

## **8. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине**

1.	аудитория для проведения занятий;
2.	учебная мебель;
3.	компьютерное и мультимедийное оборудование;
4.	наглядное пособие (таблицы, схемы, графики и т.д).

Лицензионное программное обеспечение при реализации дисциплины не требуется.